



Erlangen, 11.01.2021

Circular 2021 - 01

Queridos socios y amigos,

los saludamos cordialmente en el nuevo año y les deseamos a ustedes y a sus familias muchas alegrías, felicidades y por sobre todo ¡salud! Esperamos que podamos superar pronto esta pandemia que ya produjo tantos daños. Lamentablemente las medidas de restricción de contactos nos impiden planificar nuestras actividades como nos gustaría hacerlo. No obstante trataremos de ofrecerles a ustedes un programa atractivo de actividades compatible con la situación que estamos viviendo.

Iniciamos nuestras actividades con un un ciclo de lecturas online:

1) Compartiendo lecturas

A Irma Ritter y Gisela Remmer les gustaría compartir su pasión por la lectura con ustedes. Con este fin crearon un ciclo de lecturas que estará centrado sobre todo en las autoras y los autores contemporáneos argentinos. La idea es hablar, en un clima distendido y cordial, sobre lo que hemos leído, nuestra opinión, nuestros sentimientos, nuestros recuerdos pero no pretendemos hacer análisis científicos, literarios o lingüísticos ni impartir clases de ninguna índole. Hubiera sido fantástico poder reunirnos en alguna confitería u otro lugar adecuado, pero en estos tiempos no nos queda otra alternativa que el Zoom. Los invitamos muy cordialmente a participar, durante los próximos seis meses, en las reuniones virtuales, que realizaremos cada dos meses, el último jueves del mes, siempre a las 18:00 horas (ver fechas más abajo). Para las primeras reuniones ya tenemos algunas propuestas de lecturas, y se las enviaremos cuando se inscriban. Sin embargo, la idea es que todos y cada uno - en lo posible - aporte y

Rundschreiben 2021 - 01

Liebe Mitglieder und Freunde,

wir begrüßen Euch sehr herzlich im Neuen Jahr und wünschen Euch und Euren Familien viel Freude, Glück und vor allem Gesundheit! Wir hoffen, dass wir diese Pandemie, die schon so viele Schäden verursacht hat, bald überwinden können.

Leider können wir wegen der Kontaktbeschränkungen unsere Veranstaltungen nicht so planen, wie wir es gerne machen würden. Nichtsdestotrotz werden wir versuchen Euch ein attraktives Veranstaltungsprogramm im Rahmen der Möglichkeiten anzubieten. Wir werden unsere Veranstaltungen mit einem online Lesekreis beginnen:

1) Online Lesekreis (Spanisch)

Irma Ritter und Gisela Remmer, möchten einen Lesekreis zeitgenössischer argentinischer Schriftsteller/-innen ins Leben rufen. Nur auf Spanisch! Details siehe spanischer Teil.



proponga un título, unas páginas, una autora o un autor. Pero esto no es ninguna condición. Tenemos tantos títulos para proponer ... Las fechas son: 28 de enero, 25 de marzo, 27 de mayo y 29 de julio 2021.

Por favor, inscribáanse a más tardar hasta el 24 de enero enviando un correo electrónico a: info@centro-argentino-franken.de

¡Cupo limitado!

Socios gratis, no socios 3€, por todo el ciclo.

¡Los esperamos!

2) Proyecto solidario 2020

Nos complace poder informarles que en diciembre del año pasado hemos realizado una donación de 50.000 pesos argentinos (casi 300 euros) para el « Proyecto de Aprendizaje Solidario (PAS) », del Colegio Goethe Schule, Buenos Aires. Este Colegio fue fundado en 1897, pertenece a la Asociación Escolar Goethe, asociación civil sin fines de lucro integrada por los padres de sus alumnos, y tiene como objetivo la enseñanza del idioma y la cultura alemana, cumpliendo a su vez con los planes escolares argentinos.

Desde hace 25 años, el PAS ayuda a comunidades en Boquerón, en la provincia de Santiago del Estero. Esta ayuda va desde el envío de víveres, juguetes, medicamentos y demás materiales hasta la capacitación en materia de jardinería y construcción. Ya se ha logrado mucho y están haciendo muchísimo, cada año, desde el PAS, pero les quedan todavía muchos proyectos a realizar: por ejemplo construir cisternas de aguas de lluvia, ya que las napas subterráneas están contaminadas con arsénico.

Estamos orgullosos de haber podido contribuir con nuestro granito de arena a este interesante proyecto solidario.

Para más detalles, por favor, consulten nuestra página web :

<https://www.centro-argentino-franken.de/inicio/asociaci%C3%B3n/proyecto-solidario/>

2) Gemeinnütziges Projekt 2020

Wir freuen uns, Euch mitteilen zu können, dass wir im Dezember des vergangenen Jahres eine Spende von 50.000 Argentinischen Pesos (ca. 300 EUR) für das gemeinnützige Projekt „Proyecto de Aprendizaje Solidario (PAS)“ der Goethe Schule in Buenos Aires leisten konnten. Die im Jahre 1897 gegründete Goethe-Schule ist Teil der Asociación Escolar Goethe, einer gemeinnützigen Vereinigung, die von den Eltern der Schüler getragen wird. Ihr Fokus liegt in der Vermittlung der deutschen Sprache und Kultur und orientiert sie sich an argentinischen und deutschen Lehrplänen.

Seit 25 Jahren unterstützt das PAS die Gemeinden in Boquerón in der Provinz Santiago del Estero im Norden Argentiniens. Diese Unterstützung erfolgt in Form von Zusendung von Lebensmitteln, Medikamenten, Spiel- und Sportgeräten, aber auch in Form von Schulungen und tatkräftiger Hilfe bei der Umsetzung von Plänen wie der Anlage von kleinen Nutzgärten oder dem Bau einer Küche. Schon viel wurde erreicht und wird jedes Jahr von dem PAS geschafft, aber einige Vorhaben stehen noch auf der Liste: zum Beispiel die Schaffung von Zisternen, um das Regenwasser aufzufangen, da das Grundwasser arsenverseucht ist.

Wir sind stolz darauf, dass wir mit unserem bescheidenen Beitrag dieses interessante gemeinnützige Projekt unterstützen konnten. Weitere Details zu diesem Projekt findet Ihr auf unserer Webseite:

<https://www.centro-argentino-franken.de/inicio/asociaci%C3%B3n/proyecto-solidario/>



3) Asamblea General de Socios 2020

El 23 de octubre 2020 se realizó la Asamblea General de Socios. Por las restricciones de contactos impuestas para evitar la propagación de los contagios con el Covid-19, la asamblea se realizó en forma mixta, o sea en parte con participación presencial y en parte en forma virtual. En total participaron 26 socios, 9 en forma presencial y 17 en forma virtual mediante zoom. El resultado de las elecciones para renovar la Comisión Directiva fue el siguiente:

Presidente: Tomás Friebe
Vicepresidente: Peter Ritter
Secretaria: Virginia García
Tesorero: Ricardo Sirvent
Vocales: Roberto Facchini
Gisela Remmer-Zirker
Liliana Alcaraz
Juan Pablo Melchiori
Aldo R. Boccaccini
Revisor de cuentas: Carlos Agterberg

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe
(Presidente)

Peter Ritter
(Vicepresidente)

Virginia García
(Secretaria)

3) Mitglieder Jahreshauptversammlung 2020

Am 23. Oktober 2020 fand die Mitglieder Jahreshauptversammlung statt. Wegen der Beschränkungen um die Ansteckungen mit dem Covid-19 einzudämmen, fand die Jahreshauptversammlung in gemischter Form, d.h. zum Teil als Präsenz Veranstaltung und zum Teil in virtueller Form statt. Insgesamt haben 26 Mitglieder teilgenommen, davon 9 als Präsenzteilnehmer und 17 virtuell mittels Zoom.

Das Ergebnis der Vorstandswahl war wie folgt:

Präsident: Tomás Friebe
Vizepräsident: Peter Ritter
Sekretärin: Virginia García
Kassenführer: Ricardo Sirvent
Beisitzer: Roberto Facchini
Gisela Remmer-Zirker
Liliana Alcaraz
Juan Pablo Melchiori
Aldo R. Boccaccini
Rechnungsprüfer: Carlos Agterberg

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand